

**FADINI**  
l'apricancello  
Made in Italy

I

LIBRETTO DI ISTRUZIONI  
**Elpro·12 PLUS**  
MONOFASE PER  
SCORREVOLE **NYOTA 115**

- FUNZIONE PASSO PASSO
- APERTURA PEDONALE
- DIAGNOSTICA A LED LUMINOSI
- SPIA DI SEGNALAZIONE DELLO STATO DELL'AUTOMAZIONE
- FUNZIONE OROLOGIO
- UOMO PRESENTE
- LUCE DI CORTESIA

pag. 1,2,3,4

GB

INSTRUCTIONS  
**Elpro·12 PLUS**  
SINGLE-PHASE FOR  
**NYOTA 115 SLIDING GATE OPERATOR**

- STEP BY STEP OPERATIONS
- PEDESTRIAN OPENING
- FAULT INDICATION BY LED<sub>s</sub>
- GATE STATUS INDICATION
- TIME CLOCK OPTION
- HOLD-ON SWITCHED (DEADMAN) CONTROL
- COURTESY LIGHT

page 1,5,6,7

F

NOTICES D'INSTRUCTION  
**Elpro·12 PLUS**  
MONOPHASE POUR  
OUVRE-PORTAIL COULISSANT **NYOTA 115**

- FONCTION PAS-PAS
- OUVERTURE PIETON
- DIAGNOSE A LED VOYANT A DIODE
- SIGNALISATION DE L'ETAT DE L'AUTOMATION PAR LED
- FONCTION HORLOGE
- HOMME MORT
- LAMPE D'ECLAIRAGE

page 1,8,9,10

D

ANLEITUNG  
**Elpro·12 PLUS**  
EINPHASIG FÜR  
SCHIEBETORANTRIEBE **NYOTA 115**

- SCHRITT-IMPULS-FUNKTION
- GEHÜRFUNKTION
- DIAGNOSE-LED
- AUTOMATION-STATUS ANZEIGELAMPE
- UHR-FUNKTION
- TOTMANN-BEDIENUNG
- DECKENLEUCHTE

Seite 1,11,12,13

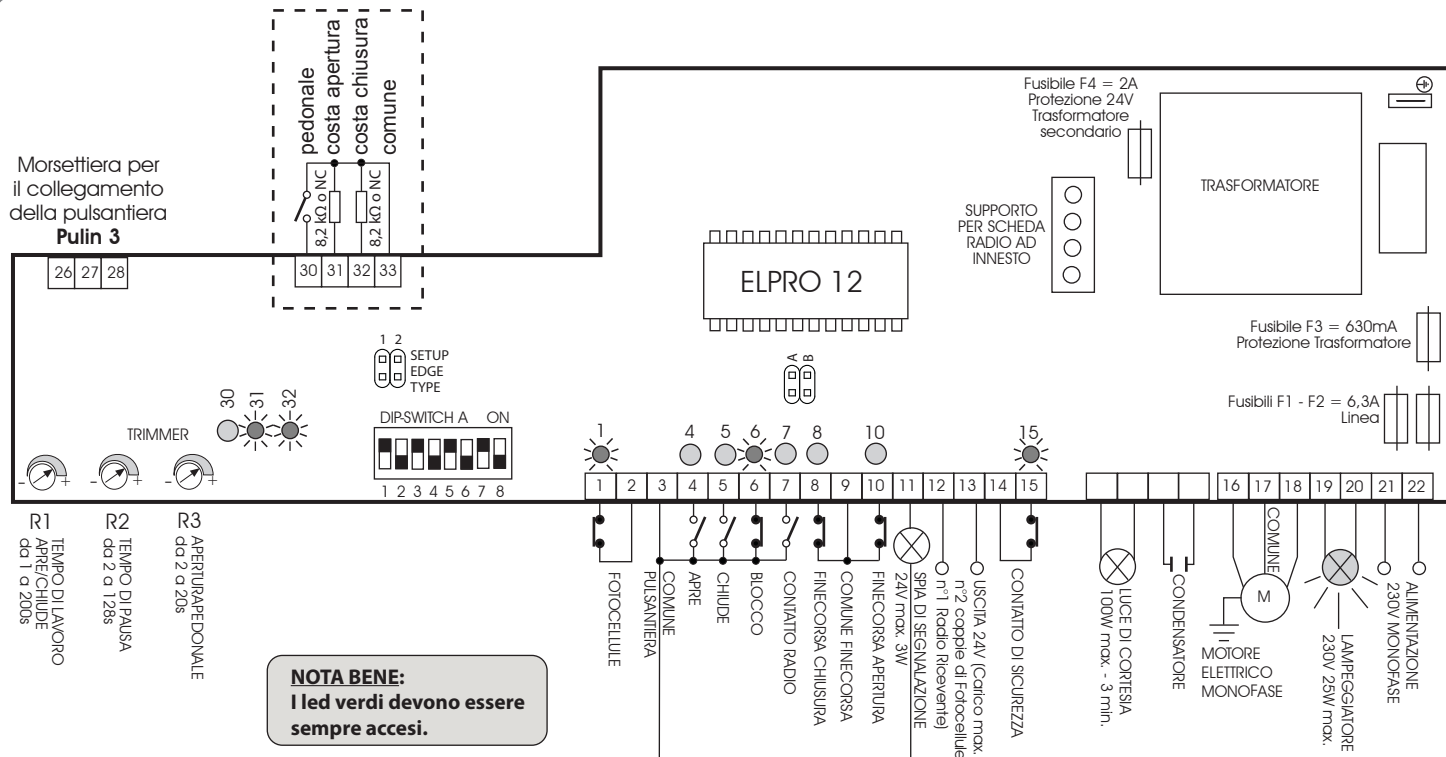


**FADINI**  
l'apricancello  
Made in Italy

I

**Elpro • 12 PLUS**

MONOFASE PER SCORREVOLE NYOTA 115



**Descrizione generale:** il programmatore Elpro 12 Plus di nuova generazione, è utilizzato negli apricancelli scorrevoli Nyota 115. Alimentato a 230 V - 50 Hz monofase, risponde alle normative di sicurezza di Bassa Tensione 2006/95 CE e Compatibilità Elettromagnetica 2004/108/CE e pertanto si consiglia l'installazione da parte di personale tecnico qualificato secondo le normative di sicurezza vigenti.

La Ditta costruttrice non si assume responsabilità circa l'uso improprio del programmatore; inoltre si riserva di apportare modifiche e aggiornamenti al programmatore e al presente libretto. **L'inosservanza delle regole di installazione può provocare seri danni a cose e persone.**



**IMPORTANTE:**

- Il programmatore deve essere installato in un luogo protetto e asciutto con la propria scatola di protezione.
  - Accertarsi che l'alimentazione al programmatore elettronico sia 230 V ±10%
  - Accertarsi che l'alimentazione al Motore Elettrico sia 230 V ±10%
  - Per distanze superiori ai 50 metri aumentare la sezione dei fili.
  - Applicare un Interruttore Magneto-Termico differenziale del tipo 0,03A ad alta sensibilità all'alimentazione del programmatore.
  - Per Alimentazione, Motore elettrico, Lampeggiante usare cavi con fili da 1,5 mm<sup>2</sup> fino a 50 m di distanza; per Finecorsa e accessori vari utilizzare cavi con fili da 1 mm<sup>2</sup>.
  - Se non si usano le Fotocellule eseguire un ponte tra i morsetti 1 e 2.
  - Se non si usa nessuna Pulsantiera eseguire un ponte tra i morsetti 3 e 6.
- N.B:** Per applicazioni quali accensione luci, telecamere, ecc. utilizzare Relè Statici per non creare disturbi al microprocessore.

**Dip-switch A:**

- 1 = ON Fotocellula ferma in apertura
- 2 = ON Radio non inverte in apertura
- 3 = ON Chiude in Automatico
- 4 = ON Prelampeggio Attivo
- 5 = ON Radio passo-passo con blocco intermedio
- 6 = ON Servizio a uomo presente (Dip 4=OFF e Dip 3=OFF)
- 7 = ON Lampeggiatore spento durante la pausa in Automatico
- 8 = ON Richiusura dopo passaggio su fotocellule

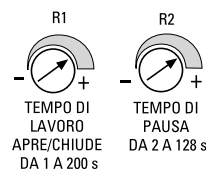
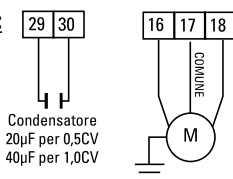
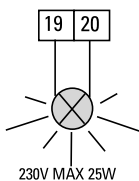
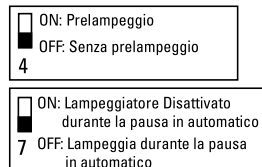
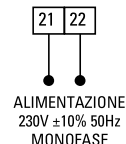


**Led di Diagnostica:**

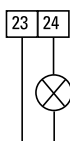
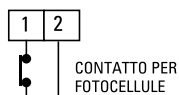
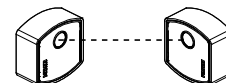
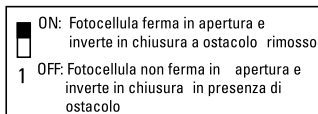
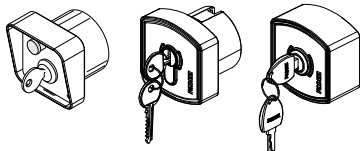
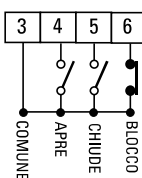
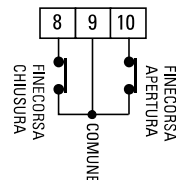
- 1 **Acceso** = Fotocellule, si spegne ad ostacolo presente
- 4 **Spento** = Apre, si illumina ad impulso del comando di apertura
- 5 **Spento** = Chiude, si illumina ad impulso del comando di chiusura
- 6 **Acceso** = Blocco, si spegne ad impulso del comando di stop
- 7 **Spento** = Radio, si illumina ad ogni impulso dal trasmettitore
- 8 **Acceso** = Finecorsa chiude, spento a cancello chiuso
- 10 **Acceso** = Finecorsa apre, spento a cancello aperto
- 15 **Acceso** = Alimentazione 230 V - 50 Hz presente
- 30 **Spento** = Pedonale, si illumina ad impulso per apertura parziale
- 31 **Acceso** = Costa a protezione apertura
- 32 **Acceso** = Costa a protezione chiusura

**Nel caso di mancato funzionamento:**

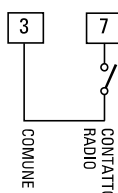
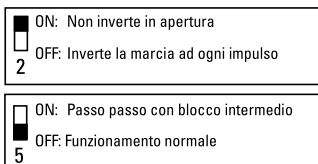
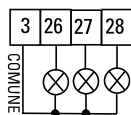
- Accertarsi che l'alimentazione al programmatore elettronico sia 230 V ±10%
- Accertarsi che l'alimentazione al Motore Elettrico sia 230 V ±10%
- Per distanze superiori ai 50 metri aumentare la sezione dei fili.
- Controllare i fusibili
- Controllare che le Fotocellule siano in contatto chiuso
- Controllare tutti i contatti chiusi NC
- Controllare che non ci sia una caduta di tensione tra programmatore e motore elettrico

**COLLEGAMENTI ELETTRICI DI POTENZA**
**Condensatore e Motore Monofase (230V):**

**Lampeggiante:**

**DIP-SWITCH 4 e 7:**

**Alimentazione:**

**Luce di Cortesia:**

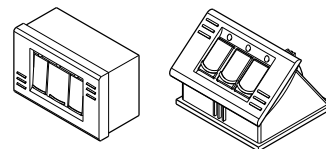
Collegare un Relè modulare da 24VCA per far funzionare una lampada a 230V


**COLLEGAMENTI ELETTRICI IN BASSA TENSIONE**
**Fotocellule:**

**DIP-SWITCH 1:**

**Pulsantiera:**

**Fincorsa:**

**Contatto Radio:**

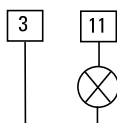
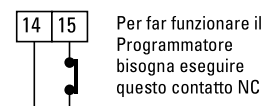
- Apre/Chiude (normale)
- Inversione di marcia ad ogni impulso
- Passo Passo


**DIP-SWITCH 2 e 5 (NON devono mai essere contemporaneamente ON):**

**Pulsantiera Pulin3:**


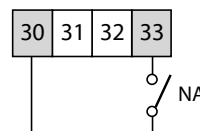
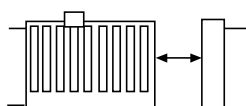
Led di segnalazione dei comandi Apre -Blocco - Chiude


**Spia 24V 3W di Segnalazione:**

Spia **Accesa** = Cancelli Aperto  
 Spia **Spenta** = Cancelli Chiuso  
 Lampeggia a **0,5s (veloce)** = movimento di chiusura  
 Lampeggia a **1s (normale)** = movimento di apertura


**Contatto di sicurezza:**

**Apertura pedonale - Trimmer R3:**

Si ottiene l'apertura pedonale da cancello completamente chiuso tramite il comando Apre sui contatti 30 - 33. La regolazione si esegue utilizzando il trimmer R3. La funzione "Apertura pedonale" non è attiva durante il primo ciclo di funzionamento, successivo ad una mancanza di tensione di alimentazione.





**FADINI**  
l'apricancello  
Made in Italy

# I Elpro • 12 PLUS

MONOFASE PER SCORREVOLE NYOTA 115

## FUNZIONI

### Automatico / Semiautomatico:

**Ciclo Automatico:** ad un impulso di comando di apertura, il cancello Apre, si ferma in Pausa del tempo impostato dal trimmer R2, terminato il quale Chiude automaticamente

**Ciclo Semiautomatico:** ad un impulso di comando di apertura il cancello si Apre e poi ferma in apertura. Per Chiudere bisogna dare l'impulso di chiusura.



DIP-SWITCH 3

ON= Chiude in Automatico  
OFF= Non chiude in Automatico.  
Funzione Semiautomatico

### Uomo Presente:

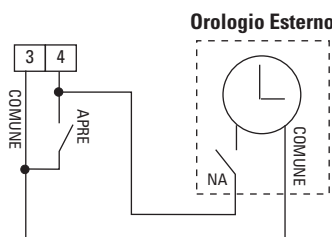
Si ottiene il comando di apertura e chiusura "ad azione mantenuta" (senza autotenuta nei Relè), quindi l'attiva presenza dell'operatore durante tutto il movimento dell'automazione fino al rilascio del pulsante o della chiave del selettore.

DIP-SWITCH 6

ON= Uomo Presente con Dip-switch 4=OFF e Dip-switch 3=OFF  
OFF= Funzionamento Normale

### Predisposizione Orologio esterno:

**Funzionamento:** programmare l'orario di apertura sull'orologio, all'ora impostata il cancello effettuerà l'apertura rimanendo aperto, e non accetterà più nessun comando (anche radio) sino allo scadere del tempo impostato sull'orologio, allo scadere del quale dopo il tempo di pausa seguirà la chiusura automatica. Dip-Switch N°3=ON.



DIP-SWITCH N°3=ON Chiusura Automatica

ON= Chiude in Automatico  
OFF= Non chiude in Automatico  
Funzione Semiautomatico

## COSTE DI SICUREZZA

I due ingressi previsti per la gestione dei bordi sensibili, sono separati per la fase di apertura e la fase di chiusura. Inoltre è possibile scegliere il tipo di contatto a loro collegato, tra quello meccanico NC e quello resistivo 8,2 kΩ tramite i due ponticelli "SETUP EDGE TYPE 1 - 2". Grazie alla presenza di un circuito a microcontrollore dedicato e separato a bordo della scheda, viene continuamente monitorata l'effettiva integrità e perfetta funzionalità del sistema di sicurezza. Ogni eventuale guasto o perdita di efficienza verrà segnalato tramite il lampeggio dei led 31 e 32.

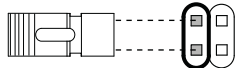
### Selezione tipo di funzionamento:



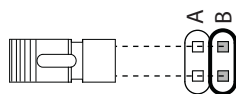
Inverte in apertura e in chiusura per un breve tratto di corsa.



Il cancello dopo aver liberato l'ostacolo a seguito dell'intervento della costa, chiude in automatico. (Se impostata la funzione di chiusura in automatico).

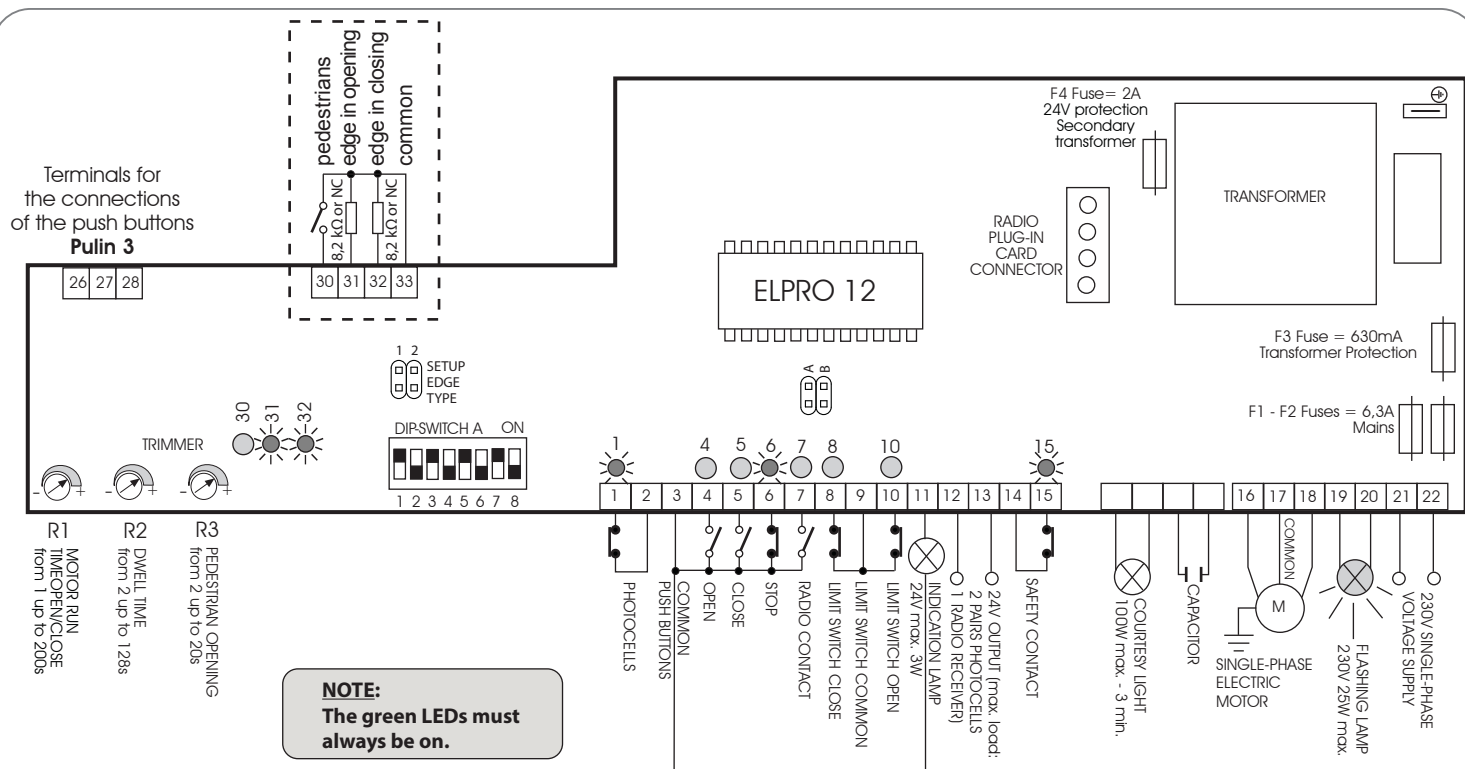


Inverte in apertura e in chiusura per un tratto doppio di corsa.



Il cancello dopo aver liberato l'ostacolo a seguito dell'intervento della costa, rimane fermo fino a nuovo comando. (Anche se impostata la funzione di chiusura in automatico).

Accessorio	Collegamenti elettrici	Segnalazione Led
<p><b>Costa di sicurezza in APERTURA:</b></p>	<p><b>Selezione tipo di costa utilizzata:</b></p>	<p><b>Normalmente acceso:</b> quando interviene la costa il led si spegne. 31</p>
<p><b>Costa di sicurezza in CHIUSURA:</b></p>	<p><b>Selezione tipo di costa utilizzata:</b></p>	<p><b>Normalmente acceso:</b> quando interviene la costa il led si spegne. 32</p>



**General description:** the electronic control panel Elpro 12 Plus, new generation, is designed to operate the sliding gate operator Nyota 115. Power supply is 230 V - 50 Hz single-phase. Built in full compliance with 2006/95 CE Low Voltage and 2004/108/CE Electro-Magnetic Compatibility Regulations.

Fitting operations are recommended by a qualified technician in conformity to the existing safety standards. The manufacturing company declines any responsibility for incorrect handling and application; also, it reserves the right to change or update the control panel any time.

**Failure to follow installation regulations may result into serious damage to property and persons.**



**PLEASE NOTE:**

- The control panel must be installed in a sheltered, dry place, inside the box provided with it.
  - Make sure that the power supply to the electronic programmer is 230 V ±10%
  - Make sure that the power supply to the Electric Motor is 230 V ±10%
  - For distances of over 50 metres we recommend using electric cables with bigger sections.
  - Fit the mains to the control panel with a 0,03 A high performance circuit breaker.
  - Use 1,5 mm<sup>2</sup> section wires for voltage supply, electric motor and flashing lamp. Maximum recommended distance 50 m.
  - Use 1 mm<sup>2</sup> section wires for limit switches, photocells, push-buttons/key-switch and accessories.
  - Bridge terminals 1 and 2 if no photocells are required.
  - Bridge terminals 3 and 6 if no key- or push-button switches are required.
- N.W:** To fit extra accessories such as lights, CCTV etc. use only solid state relays to prevent damages to the microprocessor.

**Dip-Switch A:**

- 1 = ON. Photocells. Stop while opening
- 2 = ON. Radio. No reversing while opening
- 3 = ON. Automatic closing
- 4 = ON. Preflashing activated
- 5 = ON. Radio. Step by step. Stop in between
- 6 = ON. Dead Man Control (Dip 4=OFF and Dip 3=OFF)
- 7 = ON. No lamp on during dwell time
- 8 = ON. Closing on passing across photocells



**Led Status Indication:**

- 1 ON = Photocells, if obstructed light goes off
- 4 OFF = Open. A light whenever an Open pulse is given
- 5 OFF = Close. A light whenever a Close pulse is given
- 6 ON = Stop. It goes off on pulsing Stop
- 7 OFF = Radio. It goes on by pressing a transmitter button
- 8 ON = Limit switch Close; off when gate is closed
- 10 ON = Limit switch Open; off when gate is open
- 15 ON = 230 V - 50 Hz power supply. A light
- 30 OFF = Pedestrian. A light whenever a pulse for pedestrians is given
- 31 ON = Safety edge protecting opening
- 32 ON = Safety edge protecting closing

**In case of failure of the panel:**

- Make sure that the power supply to the electronic programmer is 230 V ±10%
- Make sure that the power supply to the Electric Motor is 230 V ±10%
- For distances of over 50 metres we recommend using electric cables with bigger sections.
- Check fuses
- Check photocells if contacts are normally closed
- Check all NC contacts
- Check that no voltage drop has occurred from the control panel to the electric motor



**FADINI**  
the gate opener  
Made in Italy

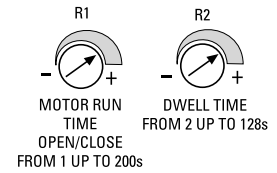
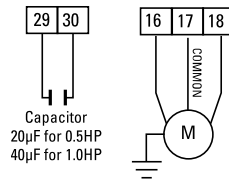
GB

**Elpro·12 PLUS**

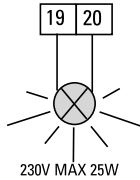
SINGLE-PHASE FOR NYOTA 115 SLIDING GATE OPERATOR

**ELECTRICAL POWER CONNECTIONS**

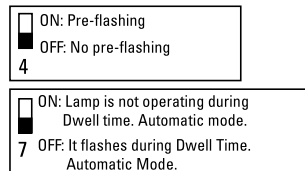
**Capacitor and Single-phase Motor (230V):**



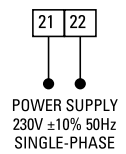
**Flashing lamp:**



**DIP-SWITCH 4 and 7:**

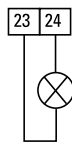


**Power supply:**



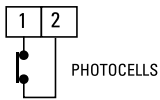
**Courtesy light:**

Connect a 24VAC Modular Relay operate a 230V lamp

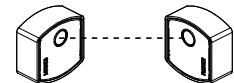
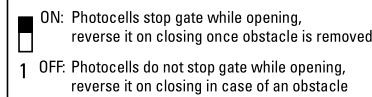


**LOW VOLTAGE ELECTRICAL CONNECTIONS**

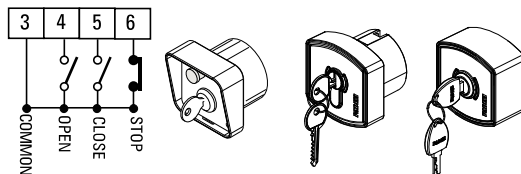
**Photocells:**



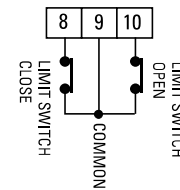
**DIP-SWITCH 1:**



**Button switch:**

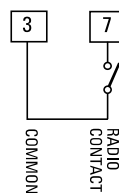


**Limit switch:**

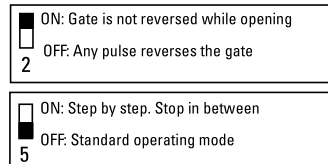


**Radio Contact:**

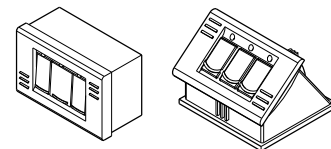
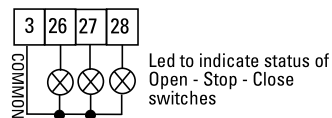
- Open/Close (Standard)
- Travel reversing on pulsing
- Step by step



**DIP-SWITCH 2 and 5 (NEVER set BOTH of them ON at the same time):**

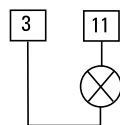


**Push Button Switch Pulin 3:**

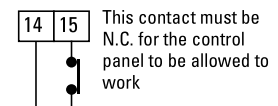


**24V 3W Indication Light:**

- Light **ON** = Open gate
- Light **OFF** = Closed gate
- Flashing (**fast**) **0,5s** = Closing gate
- Flashing (**normally**) **1s** = Opening gate

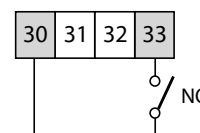
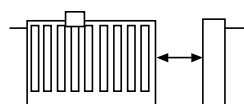


**Safety Contact:**



**Pedestrian opening - Trimmer R3:**

With the gate in fully closed position, an Open pulse to terminals 30 - 33 operates the gate for pedestrians. Setting is by means of trimmer R3. The function "Pedestrian Opening" is not in service during the first operation cycle, after a power failure.



**OPERATING MODES**

**Automatic / Semiautomatic:**

**Automatic Operation:** any pulse opens the gate, the gate stays open as long as the Dwell time expires as set by R2 trimmer, then it closes automatically, no pulsing is required.

**Semi-automatic Operation:** any pulse opens the gate that stays open. A second pulse to Close is required for the gate to close.



**DIP-SWITCH 3**

ON= Automatic Closing  
 OFF= No Automatic. Semi-automatic closing by pulse

**Hold on switched (Deadman) control:**

Open and Close operations are achieved "by holding a switch on" (no relay self-holding is involved) therefore a physical attendance is required to keep the gate opening or closing until either the button or key is released.

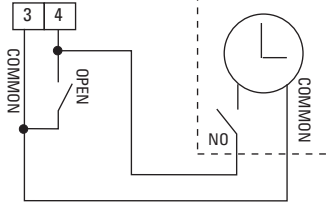
**DIP-SWITCH 6**

ON= Deadman Control. Dip-switch 4=OFF and Dip-switch 3=OFF  
 OFF= Standard Operations

**Time Clock Installation (Optional):**

**How it works:** Set the clock to the required times. On the pre-set time the gate is automatically opened and held open. Any further pulsing (even by remote control) is not accepted by the system until the time pre-set by the clock has expired. On expiring and after the pre-set dwell time the gate is closed automatically. Dip-Switch 3=ON.

**External Time Clock**



**DIP-SWITCH No.3=ON Automatic Closing**

ON= Automatic Closing  
 OFF= No Automatic. Semi-automatic closing by pulse

**SAFETY EDGES**

The two inputs, that are fitted to control the safety edges, are separated for the opening and closing phases. Also, it is possible to select the type of contact connected to them, either N.C. mechanical or 8,2 kΩ resistive, by means of the two jumpers "SETUP EDGE TYPE 1 - 2". Thanks to a dedicated microcontroller circuit separately fitted on to the board, the actual integrity and correct functioning of the safety system is constantly controlled. Any possible fault or loss of efficiency is signalled by the 31 and 32 LEDs keeping flashing.

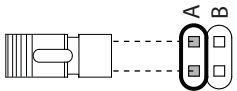
**Selecting functioning:**



Gate travel is reversed on Opening and Closing for a short spell.



Once the safety edge has been engaged and the obstacle removed, the gate closes automatically. (If automatic close mode has been selected).



Gate travel is reversed in Opening and Closing for twice as much the spell.



Once the safety edge has been engaged and the obstacle removed, the gate stays stopped until a new pulse is given. (Even if automatic close mode has been selected).

Accessory	Electrical connections	LED indication
<p><b>Safety edge in OPENING:</b></p>	<p><i>In series if safety edges are mechanical, N.C.</i></p> <p><i>In parallel if safety edges are resistive 8,2 kΩ</i></p> <p><b>Safety edge selection:</b></p> <p>NC safety edge      8,2 kΩ Resistive safety edge</p>	<p> <b>Normally alight:</b> whenever the safety edge is engaged, the LED goes off.</p> <p>31</p>
<p><b>Safety edge in CLOSING:</b></p>	<p><i>In series if safety edges are mechanical, N.C.</i></p> <p><i>In parallel if safety edges are resistive 8,2 kΩ</i></p> <p><b>Safety edge selection:</b></p> <p>NC safety edge      8,2 kΩ Resistive safety edge</p>	<p> <b>Normally alight:</b> whenever the safety edge is engaged, the LED goes off.</p> <p>32</p>

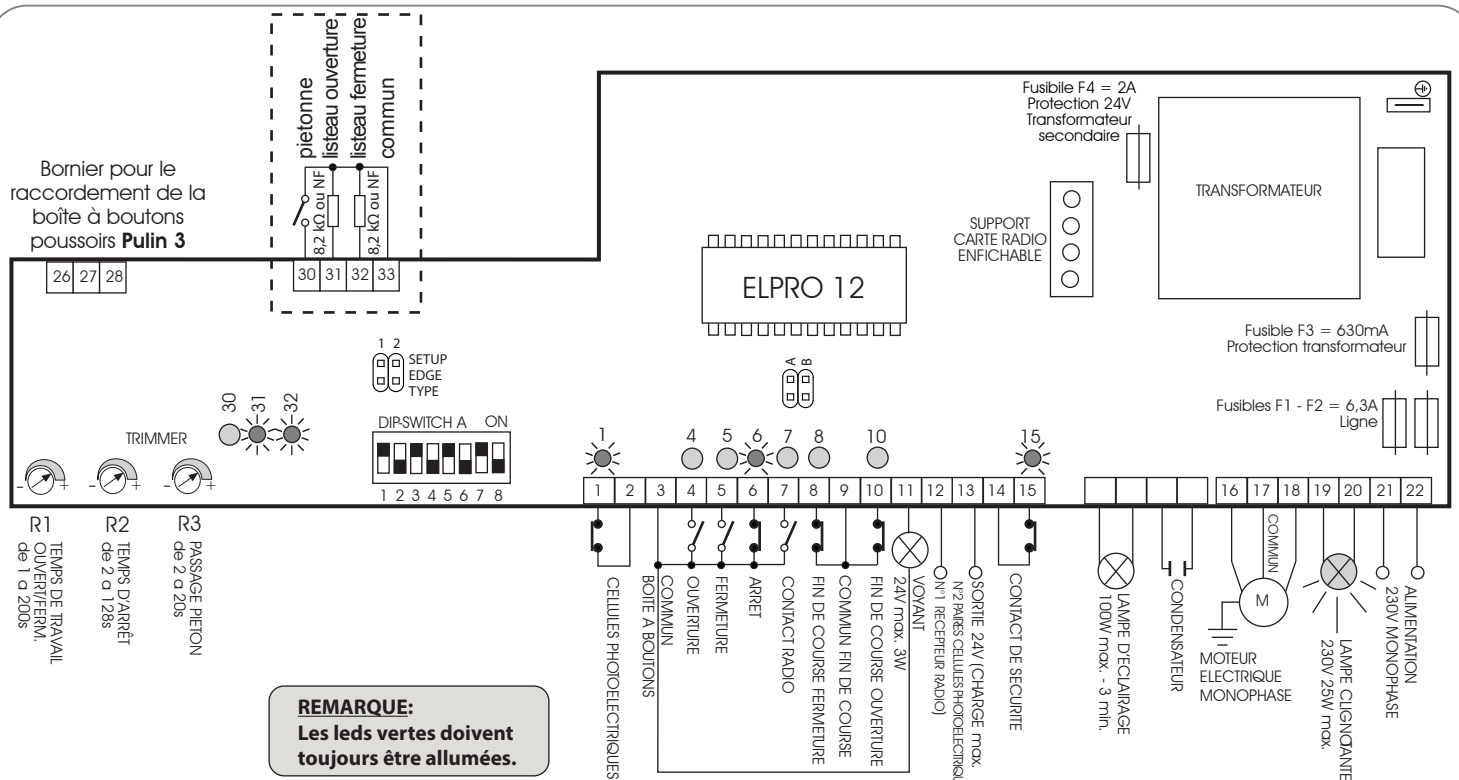


**FADINI®**  
l'ouvre-portail  
Made in Italy

F

**Elpro • 12 PLUS**

MONOPHASE POUR OUVRE-PORTAIL COULISSANT NYOTA 115



**REMARQUE:**  
Les leds vertes doivent toujours être allumées.

**Description générale:** le programmeur Elpro 12 Plus de nouvelle conception, est utilisé avec les ouvreportails coulissant Nyota 115. Alimenté en 230 V - 50 Hz monophasé en conformité aux normes de sécurité de Basse Tension 2006/95 CE et de la Compatibilité Electromagnetique 2004/108/CE. L'installation doit être effectuée par un technicien spécialisé, suivant les normes de sécurité en vigueur. Le constructeur décline toute responsabilité pour l'utilisation impropre du programmeur et il se réserve le droit de modifier ou d'apporter des modifications au programmeur ou à cette notice à n'importe quel moment.

**En ne respectant pas les règles de montage vous risquez de provoquer des lésions personnelles et des dégâts matériels importants.**

- IMPORTANT:**
- Le programmeur doit être installé dans son boîtier de protection dans un endroit abrité et sec.
  - Assurez-vous que l'alimentation au programmeur électronique est de 230 V ±10%
  - Assurez-vous que l'alimentation au Moteur Electrique est de 230 V ±10%
  - Pour distances supérieures aux 50 mètres augmenter la section des fils.
  - Appliquez à l'alimentation du programmeur un interrupteur Magnéto-thermique différentiel du type 0,03 A à haute sensibilité.
  - Pour l'alimentation, le moteur électrique et la lampe de signalisation utiliser des câbles à fils de 1,5 mm<sup>2</sup> pour distances à 50 m; pour le fin de course et les accessoires il suffit 1mm<sup>2</sup>.
  - Si l'on n'utilise pas les photocellules, accoupler à pont les bornes 1 et 2.
  - Si l'on n'utilise aucun clavier accoupler à pont les bornes 3 et 6.
- N.B:** Pour d'applications telles que: lampes d'éclairage, télécaméra etc, utiliser des relais statiques pour ne pas avoir des perturbations du microprocesseur.

**Dip-Switch A:**

- 1 = ON Cellule arrête à l'ouverture
- 2 = ON Radio n'inverse pas à l'ouverture
- 3 = ON Ferme en Automatique
- 4 = ON Présignalisation active
- 5 = ON Radio pas-pas avec arrêt intermédiaire
- 6 = ON Homme mort (Dip 4=OFF et Dip 3=OFF)
- 7 = ON Lampe de signalisation non active durant la pause en Automatique
- 8 = ON Refermeture après le passage sur les photocellules



**Voyants de Diagnostic:**

- 1 **Allumée** = Cellules photoélectriques, s'éteint en cas d'obstacle
- 4 **Eteinte** = Ouvre, s'allume à l'impulsion de commande d'ouverture
- 5 **Eteinte** = Ferme, s'allume à l'impulsion de commande de fermeture
- 6 **Allumée** = Arrêt, s'éteint à l'impulsion de commande d'arrêt
- 7 **Eteinte** = Radio, s'allume à chaque impulsion de l'émetteur
- 8 **Allumée** = Fin de course ferme, éteint à portail fermé
- 10 **Allumée** = Fin de course ouvre, éteint à portail ouvert
- 15 **Allumée** = Alimentation 230 V - 50 Hz est allumée
- 30 **Eteinte** = Piétonne, les feux à pulsation pour ouvrir partiellement
- 31 **Allumée** = Listeau pour protéger ouverture
- 32 **Allumée** = Listeau pour protéger fermeture

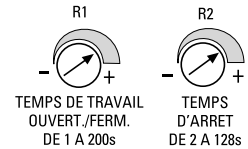
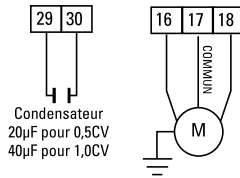
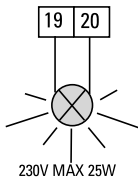
**Au cas où le programmeur ne fonctionne pas:**

- Assurez-vous que l'alimentation au programmeur électronique est de 230 V ±10%
- Assurez-vous que l'alimentation au Moteur Electrique est de 230 V ±10%
- Pour distances supérieures aux 50 mètres augmenter la section des fils.
- Contrôler les fusibles
- Contrôler que les cellules photoélectriques soient en contact fermé
- Contrôler tous les contacts fermés NF
- Contrôler qu'il n'y ait pas de chute de tension entre le programmeur et le moteur électrique



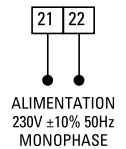


## BRANCHEMENTS ELECTRIQUES

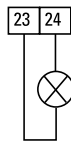
**Condensateur et Moteur Monophasé (230V):**

**Lampe de signalisation:**


## DIP-SWITCH 4 et 7:

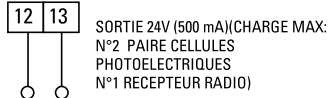
- 4  
 ON: Presignalisation  
 OFF: Sans presignalisation
- 7  
 ON: Lampe de signalisation non active durant l'arrêt en automatique  
 OFF: Clignotement durant l'arrêt en automatique


**Alimentation:**

**Lampe d'éclairage:**

Raccorder un Relais modulaire de 24VCA allumer une lampe d'éclairage à 230 V

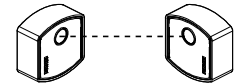
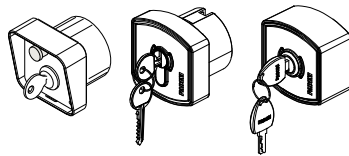
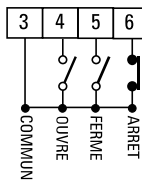
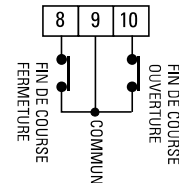


## BRANCHEMENTS ELECTRIQUES EN BASSE TENSION

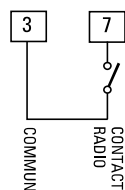
**Cellules photoélectriques:**


## DIP-SWITCH 1:

- 1  
 ON: Photocellule arrête à l'ouverture et inverse en fermeture si l'obstacle n'est plus présent  
 OFF: Photocellule n'arrête pas à l'ouverture et inverse en fermeture en présence d'obstacle


**Boîte à boutons:**

**Fin de course:**

**Contact Radio:**

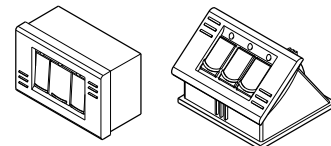
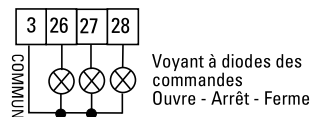
- Ouvre/Ferme (normal)
- Inversion de marche à chaque impulsion
- Pas-Pas



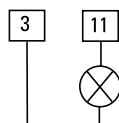
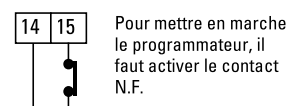
## DIP-SWITCH 2 et 5 (NE doivent JAMAIS être au même temps sur ON):

- 2  
 ON: N'inverse pas en ouverture  
 OFF: Inverse la marche à chaque impulsion

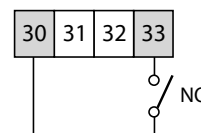
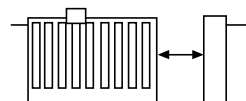
- 5  
 ON: Pas-pas avec arrêt intermédiaire  
 OFF: Fonctionnement normale

**Boîte à boutons Pulin3:**

**Voyant à diodes 24V 3W:**

Voyant **Allumé** = Portail Ouvert  
 Voyant **Eteint** = Portail Fermé  
 Clignotement à **0,5s (rapide)** = mouvement de fermeture  
 Clignotement à **1s (normal)** = mouvement d'ouverture


**Contact de Sécurité:**

**Ouverture piétonne - Trimmer R3:**

L'ouverture piétonne avec portail fermé est possible à travers la commande Ouvre sur contacts 30 - 33.  
 Le réglage se fait au moyen du trimmer R3.  
 La fonction "Ouverture piétonne" n'est pas actif pendant le premier cycle de fonctionnement à la suite de l'absence de tension d'alimentation.





**FADINI**  
l'ouvre-portail  
Made in Italy

F

**Elpro · 12 PLUS**

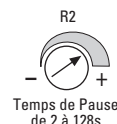
MONOPHASE POUR OUVRE-PORTAIL COULISSANT NYOTA 115

**FONCTIONS**

**Automatique / Semiautomatique:**

**Cycle Automatique:** à l'impulsion de commande d'ouverture le portail Ouvre, il s'arrête en Pause pendant le temps rentré dans le potentiomètre R2, le temps terminé il ferme automatiquement

**Cycle Semiautomatique:** à l'impulsion de commande d'ouverture le portail ouvre et puis il s'arrête à l'ouverture. Pour le fermer il faut lui donner l'impulsion de fermeture.



**DIP-SWITCH 3**

- ON= Fermeture automatique
- OFF= Fermeture non automatique
- Fonction Semiautomatique

**Homme Mort:**

On obtient le mouvement d'ouverture et fermeture en gardant la pression sur la touche ou la clé du sélecteur (avec déclenchement des relais). quand on relâche la pression, le mouvement s'arrête.

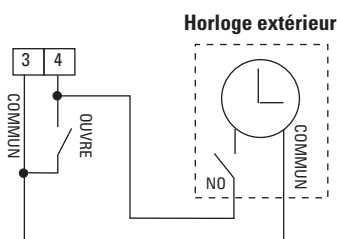
**DIP-SWITCH 6**

- ON= Homme Mort avec Dip-switch 4=OFF et Dip-switch 3=OFF
- OFF= Fonctionnement Normal

**Horloge (Optional):**

**Fonctionnement:** programmer l'heure d'ouverture dans l'horloge, à l'heure mémorisée le portail s'ouvrira en restant ouvert, et il ne répondra plus à aucune commande (même radio) jusqu'au temps rentré dans l'horloge, quand le temps est terminé après le temps de pause on aura la fermeture automatique.

Dip-Switch N°3=ON.



**DIP-SWITCH N°3=ON Fermeture Automatique**

- ON= Ferme en Automatique
- OFF= Ne ferme pas en Automatique
- Fonction Semi-automatique

**LISTEAUX DE SECURITE**

Les deux entrées dédiées aux listeaux sont séparés, l'un pour l'ouverture et l'autre pour la fermeture. Avec les deux pont de passage "SETUP EDGE TYPE 1 - 2", on peut aussi choisir le type de contact connectée: mécanique NC ou résistif 8,2 kΩ.

Grâce à un microcontrôleur dédié aux listeaux sur la plaque, on vérifie constamment l'intégrité et la fonctionnalité du système de sécurité. Un possible défaut ou perte d'efficacité est signalé par le clignotement continu des LED 31 et 32.

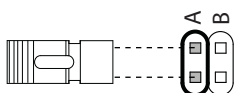
**Sélection du fonctionnement:**



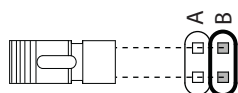
Inverse lors de l'ouverture et la fermeture pour une courte longueur de course.



Le portail, après avoir libéré l'obstacle suite à l'intervention du listeau, ferme automatiquement. (S'il est configuré la fonction de fermeture en automatique).

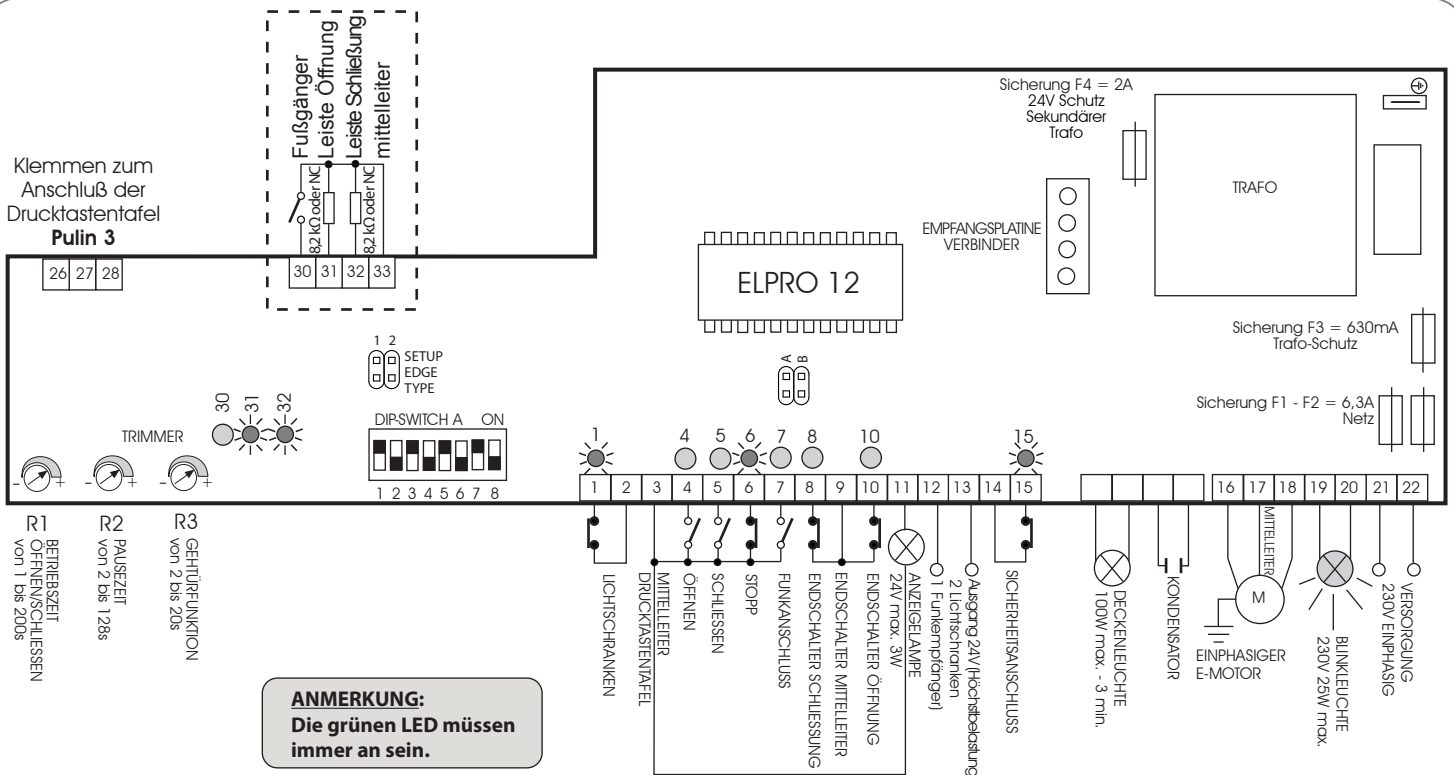


Inverse lors de l'ouverture et la fermeture pour une double longueur de course.



Le portail, après avoir libéré l'obstacle suite à l'intervention du listeau, reste en arrêt jusqu'à une nouvelle commande. (Aussi s'il est configuré la fonction de fermeture en automatique).

Accessoire	Raccordements électriques	LED de signalisation
<p><b>Listeau de sécurité en OUVREURE:</b></p>	<p><i>En série si listeaux mécaniques NF</i></p> <p><i>En parallèle si listeaux résistifs 8,2 kΩ</i></p> <p><b>Sélection typologie de listeau utilisé:</b></p> <p>Listeau NF</p> <p>Listeau résistive 8,2 kΩ</p>	<p><b>Normalement allumé:</b> intervient lorsque la listeau, le voyant s'éteint.</p> <p>31</p>
<p><b>Listeau de sécurité en FERMETURE:</b></p>	<p><i>En série si listeaux mécaniques NF</i></p> <p><i>En parallèle si listeaux résistifs 8,2 kΩ</i></p> <p><b>Sélection typologie de listeau utilisé:</b></p> <p>Listeau NF</p> <p>Listeau résistive 8,2 kΩ</p>	<p><b>Normalement allumé:</b> intervient lorsque la listeau, le voyant s'éteint.</p> <p>32</p>



**Allgemeine Beschreibung:** die Steuerung Elpro 12 Plus, neuer Konzeption, wird für die Schiebetorantriebe Nyota 115 verwendet. Einphasige bzw. dreiphasige 230 V - 50 Hz Versorgung entspricht den Sicherheitsnormen, was Niederspannung 2006/95 CE und elektromagnetische Kompatibilität 2004/108/CE betrifft. Die Installation muss durch qualifizierte Fachleute gemäss den gültigen Vorschriften erfolgen. Die Herstellerfirma übernimmt keine Haftung für eine falsche Verwendung des Apparats und behält sich vor, Änderungen und Verbesserungen an der Steuerung vorzunehmen.

**Die Nichteinhaltung der vorliegenden Sicherheits- und Installationsnormen kann schwere Sach- oder Personenschäden verursachen.**

#### ACHTUNG:

! Die Steuerung muss an einem trockenen Ort installiert und durch ein zusätzliches Gehäuse geschützt werden.

- Prüfen Sie die Versorgung an die elektronische Steuerung, sie muss 230 V  $\pm$ 10% sein.

- Prüfen Sie die Versorgung an den E-Motor, sie muss 230 V  $\pm$ 10% sein.

- Für Abstände über 50 Meter wird es empfohlen Kabel mit Drähten von höheren Querschnitten zu verwenden.

- Der Steuerung einen hochempfindlichen magneto-thermischen Differenzialschalter Typ 0,03 A vorschalten.

- Für Versorgung, E-Motor und Blinkleuchte Kabel mit Drähten von 1,5 mm<sup>2</sup> Durchmesser bis zum Abstand von 50m verwenden; für Endschalter und Zubehör Kabel mit Drähten von 1 mm<sup>2</sup> Durchmesser.

- Werden keine Lichtschranken verwendet, müssen die Klemmen 1 u. 2 überbrückt werden.

- Werden keine Drucktasten verwendet, müssen die Klemmen 3 u. 6 überbrückt werden.

**NB:** Werden Zusätze wie Videokameras, Leuchten etc. angeschlossen müssen statische Relais verwendet werden, da ansonsten Störungen beim Mikroprozessor auftreten können.

#### Dip-Schalter A:

1 = ON Lichtschranke. Stoppt während der Öffnung

2 = ON Funk. Keine Umkehr während der Öffnung

3 = ON Automatisches Schliessen

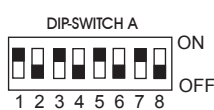
4 = ON Vorblinken aktiv

5 = ON Funkkontakt. Schritt für Schritt. Mittelstopp

6 = ON Totmannbetrieb (Dip 4=OFF und Dip 3=OFF)

7 = ON Ausgeschaltete Blinkleuchte während der Haltezeit. Automatisch

8 = ON Wiederschließung nach Passieren der Lichtschranken



#### Diagnose-Leds:

1 An = Lichtschranke, erlischt wenn ein Hindernis den Lichtstrahl unterbricht

4 Aus = Öffnen. Erleuchtet bei einer Auf-Impuls-gabe

5 Aus = Schliessen. Erleuchtet bei einer Zu-Impuls-gabe

6 An = Halt. Erleuchtet bei einer Stopp-Impuls-gabe

7 Aus = Funk. Erleuchtet bei jeder Impuls-gabe des Senders

8 An = Endschalter bei Schließung. Aus, wenn das Tor geschlossen ist

10 An = Endschalter bei Öffnung. Aus, wenn das Tor offen ist

15 An = Unter 230 V - 50 Hz Versorgungsspannung. Erleuchtet

30 Aus = Fußgänger. Erleuchtet bei Impuls-gabe für die Teilöffnung

31 An = Schaltleiste zum Schutz Öffnung

32 An = Schaltleiste zum Schutz Schließung

#### Fehlersuche bei Betriebsstörung der Steuerung:

- Prüfen Sie die Versorgung an die elektronische Steuerung, sie muss 230 V  $\pm$ 10% sein.

- Prüfen Sie die Versorgung an den E-Motor, sie muss 230 V  $\pm$ 10% sein.

- Für Abstände über 50 Meter wird es empfohlen Kabel mit Drähten von höheren Querschnitten zu verwenden.

- Kontrollieren Sie die Sicherungen

- Kontrollieren Sie, ob die Lichtschranken einen N.C. Anschluss aufweisen

- Kontrollieren Sie alle geschlossene Kontakte N.C.

- Kontrollieren Sie, dass zwischen Steuerung und E-Motor kein Spannungsabfall vorliegt.



**FADINI®**  
Der Toröffner  
Made in Italy

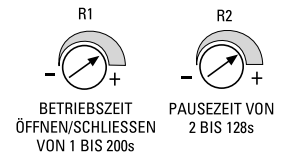
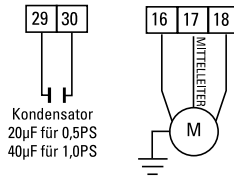
D

# Elpro·12 PLUS

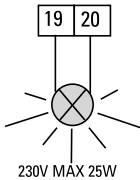
EINPHASIG FÜR SCHIEBETORANTRIEBE NYOTA 115

## NETZSPANNUNGSANSCHLÜSSE

### Kondensator und einphasiger Motor (230V):

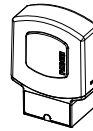


### Blinkleuchte:

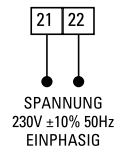


#### DIP-SCHALTER 4 und 7:

- ON: Vorblinken  
 OFF: Ohne Vorblinken
- ON: Blinkleuchte ist während der Haltezeit ausgeschaltet  
 OFF: Sie blinkt während der Haltezeit. Automatischer Betrieb

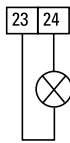


### Versorgung:



### Deckenleuchte:

Ein 24Vac modulares Relais anschalten, um eine 230V Lampe funktionieren lassen



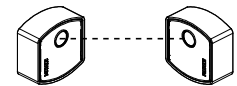
## KLEINSPANNUNGSANSCHLÜSSE

### Lichtschranken:

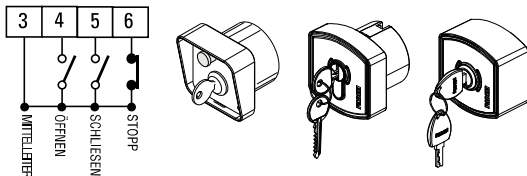


#### DIP-SCHALTER 1:

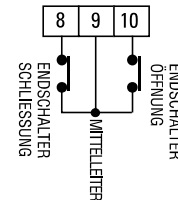
- ON: Lichtschranke stoppt während der Öffnung, kehrt bei Schliessung nach Entfernung des Hindernisses um
- 1 OFF: Lichtschranke stoppt nicht während der Öffnung, kehrt während der Schliessung beim Hindernis um



### Drucktaster:

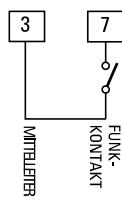


### Endschalter:



### Funkkontakt:

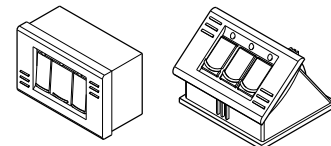
- Öffnen/Schliessen (normal)
- Umkehr bei jeder Impulsgebung
- Schritt-Impuls-Funktion



#### DIP-SCHALTER 2 u. 5 (Sie müssen NIE gleichzeitig auf ON gestellt sein):

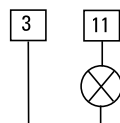
- ON: Keine Umkehr während der Öffnung  
 2 OFF: Umkehr bei jeder Impulsgebung
- ON: Schritt für Schritt mit Zwischenhalt  
 5 OFF: Normalbetrieb

### Drucktaster Pulin3:



### Anzeigelicht 24V 3W:

Anzeigelicht **An**= offenes Tor  
Anzeigelicht **Aus**= geschlossenes Tor  
**0,5s** Blinken (**schnell**) = Schliessbewegung  
**1s** Blinken (**normal**) = Öffnungsbewegung

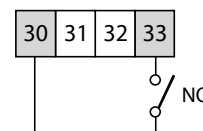
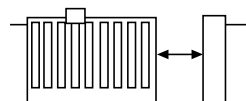


### Sicherheitskontakt:



### Gehtürfunktion - Trimmer R3:

Bei geschlossenem Tor ein Öffnungsbefehl an die Klemmen 30 - 33 geben, um das Tor für die Fußgänger zu öffnen. Die Einstellung erfolgt durch Trimmer R3. Nach einem Stromausfall ist die Funktion "Gehtür-Öffnung" für den ersten folgenden Betriebszyklus nicht aktiv.

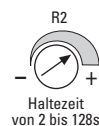


**FUNKTIONEN**

**Automatisch / Halbautomatisch:**

**Automatisches Zyklus:** bei einer Auf-Impuls-gabe öffnet sich das Tor, stoppt bei Haltezeit um die auf dem Trimmer R2 eingestellte Zeit, danach schliesst es automatisch.

**Halbautomatisches Zyklus:** bei einer Auf-Impuls-gabe öffnet sich das Tor und dann stoppt. Zur Schliessung muss man eine Zu-Impuls-gabe geben.



**DIP-SCHALTER 3**

ON= Automatische Schliessung  
 OFF= Keine automat.Schliessung  
 Halbautomatische Funktion

**Totmann-Bedienung:**

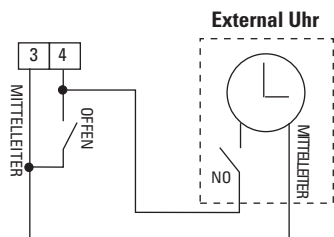
Öffnungs- und Schliessungs-Bedienung "durch gehaltene Betätigung" (kein Selbsthalten des Relais), d.h. dass die aktive Anwesenheit des Bediener während der Automation-Bewegung nötig ist, bis die Taste oder der Schlüssel des Schalters losgelassen wird.

**DIP-SCHALTER 6**

ON= Totmann-Bedienung mit Dip-Schalter 4=OFF und Dip-Schalter 3=OFF  
 OFF= Normale Funktion

**Uhr (Optional):**

**Betrieb:** die Öffnungszeit auf die Uhr einstellen, bei der eingestellten Zeit wird das Tor öffnen und offen bleiben und keine Impuls-gabe (Funk) ansprechen bis die auf die Uhr eingestellte Zeit abgelaufen ist. Bei abgelaufener Zeit nach der Haltezeit folgt die automatische Schliessung. Dip-Schalter Nr.3=ON.



**DIP-SCHALTER Nr.3=ON Automatisches Schliessen**

ON= Automatisches Schliessen  
 OFF= Kein automat. Schliessen  
 Halbautomatische Funktion

**SCHALTLEISTEN**

Die zwei Eingänge, vorgesehen zum Anschluß der Schaltleisten, sind für die Öffnungs- und Schließungsphase getrennt. Außerdem kann man die Art des angeschlossenen Kontakts auswählen, entweder mechanisch NC oder resistiv 8,2 kΩ mittels der zwei Überbrückungen "SETUP EDGE TYPE 1 - 2". Dank einer dedizierten Mikrokontroller, auf der Karte eingesteckt, wird die tatsächliche Integrität und perfekte Funktionalität des Sicherheitssystems ständig überwacht. Eventuelle Fehler oder Effizienzverlust werden durch Blinken der 31 und 32 LEDs signalisiert.

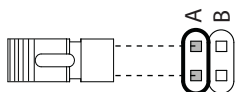
**Betriebseinsetzung:**



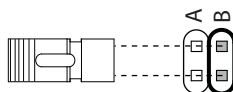
Sie kehrt für eine kurze Strecke beim Öffnen und Schliessen um.



Nach Freilassen des Hindernisses infolge des Eingriffs der Schaltleiste schliesst das Tor automatisch. (Wenn automatisches Schliessen Modus gesetzt wurde)



Sie kehrt für eine doppelte Strecke beim Öffnen und Schliessen um.



Nach Freilassen des Hindernisses infolge des Eingriffs der Schaltleiste bleibt das Tor bis zur neuen Impuls-gabe stehen. (Auch wenn automatisches Schliessen Modus gesetzt wurde).

Zubehör	Elektroanschlüsse	LED-Anzeige
<p><b>Schaltleiste bei der ÖFFNUNG:</b></p>	<p><i>In Serie geschaltet bei NC mechanischen Schaltleisten</i></p> <p><i>Parallel geschaltet bei resistiven Schaltleisten 8,2 kΩ</i></p> <p><b>Verwendete Schaltleiste Typ wählen:</b></p> <p>Schaltleiste NC</p> <p>Resistive Schaltleiste 8,2 kΩ</p>	<p><b>Normalerweise an:</b>                  wenn die Schaltleiste betätigt wird, schaltet die LED aus.                  31</p>
<p><b>Schaltleiste bei der SCHLISSUNG:</b></p>	<p><i>In Serie geschaltet bei NC mechanischen Schaltleisten</i></p> <p><i>Parallel geschaltet bei resistiven Schaltleisten 8,2 kΩ</i></p> <p><b>Verwendete Schaltleiste Typ wählen:</b></p> <p>Schaltleiste NC</p> <p>Resistive Schaltleiste 8,2 kΩ</p>	<p><b>Normalerweise an:</b>                  wenn die Schaltleiste betätigt wird, schaltet die LED aus.                  32</p>



**FADINI**  
l'apricancello  
Made in Italy

# **Elpro·12 PLUS**

**Elpro** · 12 PLUS



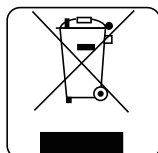
**FADINI**<sup>®</sup>  
l'apricancello  
Made in Italy

Dis. N. 7022

CE



- I** - Prima dell'installazione da parte di personale tecnico qualificato, si consiglia di prendere visione del Libretto Normative di Sicurezza che la Meccanica Fadini mette a disposizione.
- GB** - Please note that installation must be carried out by qualified technicians following Meccanica Fadini's Safety Norms Manual.
- F** - L'installation doit être effectuée par un technicien qualifié suivant le manuel des Normes de Sécurité de Meccanica Fadini.
- D** - Vor der Installation durch qualifiziertes technisches Personal wird empfohlen das Handbuch zu den Sicherheitsvorschriften durchzulesen, das die Meccanica Fadini zur Verfügung stellt.



**I** Direttiva **2003/108/CE**  
Smaltimento dei materiali  
elettrici ed elettronici

VIETATO GETTARE NEI RIFIUTI  
MATERIALI NOCIVI PER L'AMBIENTE

**GB** **2003/108/CE** Directive  
for waste electrical and  
electronic equipments

DISPOSE OF PROPERLY  
ENVIRONMENT-NOXIOUS MATERIALS



Via Mantova, 177/A - 37053 Cerea (Verona) Italy - Tel. +39 0442 330422 r.a. - Fax +39 0442 331054  
e-mail: [info@fadini.net](mailto:info@fadini.net) - [www.fadini.net](http://www.fadini.net)

La ditta costruttrice si riserva di apportare modifiche al presente libretto senza preavviso